

No. of Printed Pages : 6

MTT-033

**POST GRADUATE CERTIFICATE IN
TRANSLATION AND ADAPTATION
(PGCAR)**

**Term-End Examination
June, 2023**

**MTT-033 : SCRIPT WRITING, ADAPTATION AND
AUDIO-VISUAL MEDIA**

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 100

***Note :** Attempt any **three** questions in all from Question Nos. 1 to 7. Each question carries equal marks (each 20 marks). Answer long answer questions in about **700** words. Question No. 8 is compulsory and it carries 40 marks. Answer Question No. 8 as per given instructions.*

1. Illuminate the concept of Script writing.
2. Examine various points pertaining to script writing for Drama.

P. T. O.

3. What are the qualities required in an adaptor ? Explain.
4. What are the various areas of script writing ? Elaborate.
5. Describe the elements of audio-visual content.
6. Elucidate the interrelation between literature and cinema.
7. Write short notes on any *two* of the following :
 - (a) Film Script
 - (b) Types of Communication
 - (c) Challenges of Radio Adaptation
 - (d) Television to Digital Adaptation
8. Read the text given below, carefully and write a radio script on the basis of its Hindi Translation. Remember, it is an audio genre. Therefore, the features of radio writing have to be kept in mind, while writing a script.

Once a long drought hit the whole country. Towns, villages and the entire kingdom went without food and water. Crops failed and the ground was parched. A herd of elephants in a forest was also thirsty like everyone else. One day the king elephant made four groups of

elephants. He sent each group to look for water. One group went to the north, one to the south while the other two went to west and east respectively. Weeks went by but the elephants found no water. The groups who had gone to the north, south and west returned empty handed. After some days, however, the group that had gone eastwards came upon a glorious side—a beautiful lake with blue, clear water, green grass and wild flowers, all grown around its edges. The elephants were happy to see this. They all rushed back to tell this good news to the king elephant. Immediately all the elephants got together and rushed eastwards towards the lake. There, the blue water and greenery attracted them.

A large colony of rabbits lived around the lake for many generations. That morning as they were busy working they heard a loud thundering. They thought that the clouds were gathering and a storm would occur soon. They looked up at the sky but it was clear. Suddenly a loud roar was heard again and large herd of elephants was seen rushing towards the lake.

MTT-033

अनुवाद एवं रूपांतरण में स्नातकोत्तर प्रमाणपत्र

(पी. जी. सी. ए. आर.)

सत्रांत परीक्षा

जून, 2023

एम.टी.टी.-033 : स्क्रिप्ट लेखन, रूपांतरण एवं

दृश्य-श्रव्य माध्यम

समय : 3 घण्टे

अधिकतम अंक : 100

नोट : प्रश्न संख्या 1 से 7 में से कुल तीन प्रश्नों के उत्तर दीजिए। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं (प्रत्येक 20 अंक)। प्रत्येक प्रश्न का उत्तर लगभग 700 शब्दों में दीजिए। प्रश्न संख्या 8 अनिवार्य है। यह 40 अंक का प्रश्न है। प्रश्न संख्या 8 का उत्तर निर्देशानुसार दीजिए।

1. स्क्रिप्ट लेखन की अवधारणा पर प्रकाश डालिए।
2. ड्रामा स्क्रिप्ट लेखन से संबंधित विभिन्न बिन्दुओं की विवेचना कीजिए।

3. रूपान्तरकार में किन गुणों का होना आवश्यक है ? स्पष्ट कीजिए।
4. स्क्रिप्ट लेखन के विविध क्षेत्र कौन-कौनसे हैं ? उल्लेख कीजिए।
5. दृश्य-श्रव्य सामग्री के तत्वों का वर्णन कीजिए।
6. साहित्यिक और सिनेमा के अन्तर्संबन्ध की विवेचना कीजिए।
7. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
 - (क) फिल्म स्क्रिप्ट
 - (ख) संचार के प्रकार
 - (ग) रेडियो रूपान्तरण की चुनौतियाँ
 - (घ) टेलीविजन से डिजिटल रूपांतरण
8. निम्नलिखित पाठ को ध्यानपूर्वक पढ़िए और रेडियो रूपान्तरण के आधार पर इस पर हिन्दी में स्क्रिप्ट लेखन कीजिए। ध्यान रहे कि यह एक श्रव्य विधा है। इसलिए स्क्रिप्ट लेखन करते समय इसकी विशेषताओं को ध्यान में रखे जाने की आवश्यकता है :

Once a long drought hit the whole country. Towns, villages and the entire kingdom went without food and water. Crops failed and the ground was parched. A herd of elephants in a

forest was also thirsty like everyone else. One day the king elephant made four groups of elephants. He sent each group to look for water. One group went to the north, one to the south while the other two went to west and east respectively. Weeks went by but the elephants found no water. The groups who had gone to the north, south and west returned empty handed. After some days, however, the group that had gone eastwards came upon a glorious side—a beautiful lake with blue, clear water, green grass and wild flowers, all grown around its edges. The elephants were happy to see this. They all rushed back to tell this good news to the king elephant. Immediately all the elephants got together and rushed eastwards towards the lake. There, the blue water and greenery attracted them.

A large colony of rabbits lived around the lake for many generations. That morning as they were busy working they heard a loud thundering. They thought that the clouds were gathering and a storm would occur soon. They looked up at the sky but it was clear. Suddenly a loud roar was heard again and large herd of elephants was seen rushing towards the lake.